

KAWARABAN

외국 국적 자녀들의 교육에 대하여 ~초등학교·중학교·고등학교~

2016년 2월

이번 카와라반에서는 외국 국적의 자녀들, 특히 학교에 다녀야하는 연령의 아이들이 일본에 왔을 때 받을 수 있는 교육에 대해 설명하겠습니다. 초등학교부터 중학교, 고등학교까지를 중심으로 소개하도록 하겠습니다.

●외국 국적 자녀들의 취학에 대하여

일본에서는 법률상 외국 국적 자녀는 의무교육 대상자가 아닙니다. 그러나 아이들의 인권을 보호하기 위해 1989년 유엔 총회가 채택한 '아동의 권리에 관한 협약'을 일본도 1994년에 비준하였습니다. 그리하여 외국 국적의 자녀들도 일본 국적 아이들과 마찬가지로 일본의 공립 초·중학교에서 교육받을 권리를 보장받게 되었습니다.

●공립 초등학교·중학교에 입학(편입)하려면?

·절차

공립 초등학교·중학교에 입학(편입)할 경우에는 먼저 거주지 관할 시정촌 교육위원회에 상담합니다. 공립의 경우에는 원칙적으로 주소지에 따라 학교가 정해져 있습니다. 수속 시 재류카드나 여권이 필요합니다.

문부과학성의 '외국인 아동 학생을 위한 취학 안내서'는 일본의 학교 제도나 절차, 학교생활 등에 대해 설명되어 있습니다. 영어, 한국어, 베트남어, 필리핀어, 중국어, 포르투갈어, 스페인어가 있습니다. 아래 홈페이지에서 다운로드할 수 있습니다.

http://www.mext.go.jp/a_menu/shotou/clarinet/003/1320860.htm



· 어느 학년에 들어가나요?

기본적으로 실제 연령과 일본 이외의 나라에서 공부한 취학 실적을 토대로 어느 학년에 편입할지를 결정합니다. 일본어를 못하거나 일본에서 공부한 적이 없는 등의 이유로 보호자의 요청이 있을 경우에는 1~2학년 정도 낮추어서 입학(편입)하는 경우도 있습니다. 외국의 중학교를 이미 졸업한 경우에는 원칙적으로 일본 중학교에 편입할 수 없습니다.

· 학교 내 서포트

일본어를 잘하지 못하는 아이에게는 비상근 교사나 MIA 외국 국적 어린이 서포터 제도 등을 이용하여 서포트합니다. 자세한 내용은 학교에 들어가기 전 시정촌 교육위원회 또는 학교에 상담하시기 바랍니다.

· 학교 외 서포트

방과 후나 주말 시간을 이용하여 외국 국적 자녀들에게 일본어나 교과 과목을 가르치는 단체가 있습니다.

◆외국인 어린이 서포트회

대상: 미취학 아동부터 고등학생까지

일시: 상담 후 결정

장소: 엘 소라 센다이 (AER 28 층)

연락처: 090-2793-8899 (대표: 타도코로)

◆어린이를 위한 일본어강좌 샷토 일본어 클럽

일시: 매주 토요일 10:00~12:00
장소: 아오바쿠 추오 시민센터
연락처: 022-223-2516 (동 센터)

●공립 고등학교 진학

고등학교는 의무 교육이 아니므로 외국 국적 자녀들도 일본인과 마찬가지로 학과 시험을 치러야 합니다. 입시제도나 각 고등학교의 특징 등을 알아보고 재학중인 중학교나 MIA 어린이 서포트 센터 등과 상담합니다.

▪ 일본어가 모국어가 아닌 어린이와 부모님을 위한 진로 가이드북 이야기

이야기현의 공립 고등학교 진학을 희망하는 외국 국적 자녀들과 부모님을 위해 고등학교의 종류, 비용, 수험 정보 등을 소개하고 있습니다. 일본어, 영어, 중국어, 한국어, 스페인어, 타갈로그어가 있습니다. 발송(유료)을 원하는 경우에는 MIA(022-275-3796)로 연락 주십시오. 또는 인터넷에서 무료로 다운로드할 수 있습니다.

<http://shinro-miyagi.jimdo.com/進路ガイドブック/>

▪ 수험시 배려 신청

외국 국적의 자녀에게는 시험 시간을 연장시키거나 수험 과목을 줄이는 등의 배려가 있을 수도 있습니다. 중학교에 다니고 있는 경우에는 학교에 상담 바랍니다. 이미 외국에서 중학교를 졸업해서 온 경우에는 진학하고 싶은 학교에 미리 상담해 보는 것이 좋습니다.

▪ 설명회

매년 여름쯤에 외국인 자녀들의 학교생활이나 고등학교 진학에 대한 설명회가 현내 몇 군데에서 열립니다. 중·고등학교 선생님에게 직접 상담하거나 고등학교에 진학한 외국인의 체험담을 들을 수 있습니다(2016년 개최 일정은 미정).

일본어가 모국어가 아닌 어린이와 부모님을 위한 진로가이드

<http://shinro-miyagi.jimdo.com/>



또한 이야기현 교육청 고교교육과는 매년 11월부터 12월경에 이야기현 공립 고등학교에 진학을 희망하는 현외 거주자들을 대상으로 설명회를 열고 있으며, 이야기현 내 중학교에 재학중이지 않은 외국인도 참가할 수 있습니다. 설명회가 끝난 후 개별 상담도 할 수 있습니다.

●사립 고등학교, 인터내셔널 스쿨

사립 고등학교는 외국 국적 자녀들의 입학 조건 등을 모두 학교 측이 판단하므로 희망하는 학교에 직접 문의 바랍니다.

또한 인터내셔널 스쿨의 경우에는 일본의 학교 교육법에 의거하지 않은 곳이 많습니다. 예를 들어, 일본의 중학교에 해당하는 과정을 수료해도 공립 고등학교 등에 진학할 수 없는 경우가 있으므로 주의해야 합니다.

●MIA 외국 국적 어린이 서포트센터

MIA에서는 외국 국적 자녀들의 학교생활이나 진학에 대해서 서포트를 하고 있습니다. 외국 국적의 자녀 교육으로 어려운 일이 있을 때에는 MIA에 연락 주십시오.

TEL: 022-275-3796

Email: mail@mia-miyagi.jp

● MIA 多言語かわら版 Vol.59

● 編集・発行: 公益財団法人宮城県国際化協会 Miyagi International Association

● 〒981-0914 仙台市青葉区堤通雨宮町 4-17 宮城県仙台合同庁舎 7階

● TEL: 022(275)3796 FAX: 022(272)5063 E-mail: mail@mia-miyagi.jp

● ※'카와라반'이란, 일본 에도(江戸)시대 때 만들어진 여러가지 뉴스를 한장의 종이에 나타낸 인쇄물을 말합니다.